

3. Rovné (Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen, Jahrgang 29, 1891, č. 2, s. 169 – 182)

Vedle kmenového sídla Harrachů (Hora, pozn.překl.) je nutné zdůraznit význam vesnice (Kladenské) Rovné (nebo Rovná). Leží západojihozápadně od Krumlova a v jeho soudním okrese a nedaleko potoka zvaného Polečnice (Höritzer Bach). Kdysi se zde nacházela tvrz, ze které existovala ještě v roce 1841 věž, a i některé klenby. *3)

*3) *Sommer, das Königreich Böhmen, IX. S. 182.*

V současné době se zde místo ní tyčí hájovna patřící vyšebrodskému klášteru. Místní historie byla již na jiném místě podrobně popsána *1), a proto se omezím jen na stručné sdělení.

*1) *Sedláček, Hrady a zámky české, III. S. 119. – Franz Schmidt, das Rittergut Ruben bei Höritz, Mitteilungen d.V.f.Gesch.d.D. in Böhmen, XXV. s. 82 a násl.*

První listinně doložený majitel panství je Buzek z rodu Harrachů. Považují jej za téhož Buzka, o kterém bylo shora řečeno, že jeho bratři byli Dětrich Beneš a Bohuněk z Harrachu. Listiny, ve kterých mu byl udělen predikát „z Rovné“ pocházejí z doby mezi 9. květnem 1300 a 4. březnem 1312. *2)

*2) *Urkundenbuch d. L. ob der Enns, IV. s. 344 a V. s. 4. – Emler, Regesta, II. p.941 a*

3. Ruben (Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen, Jahrgang 29, 1891, Nr. 2, S. 169 – 182)

Dem Stammsitze der Harracher (Hora, Anm.B.R.) zunächst muß Ruben (böhm. Rovné oder Rovná) genannt werden. Dasselbe liegt im Gerichtsbezirke und westsüdwärts von Krumau, nicht weit vom sogenannten Höritzer Bache. Einst befand sich hier eine Feste, von welcher noch im Jahre 1841 ein Thurm und einige Gewölbe vorhanden waren. *3)

*3) *Sommer, das Königreich Böhmen, IX. S. 182.*

Gegenwärtig erhebt sich an ihrer Stelle ein dem Stifte Hohenfurt gehöriges Forsthaus. Die Geschichte des Ortes wurde bereits anderwärts ausführlich dargestellt *1) weshalb ich mich diesbezüglich nur kurz fassen will.

*1) *Sedláček, Hrady a zámky české, III. S. 119. – Franz Schmidt, das Rittergut Ruben bei Höritz, Mitteilungen d.V.f.Gesch.d.D. in Böhmen, XXV. S. 82 ff.*

Der erste urkundlich nachweisbare Besitzer von Ruben ist Buzek aus dem Geschlecht der Harracher. Ich halte ihn für identisch mit jenem Buzek, von welchem oben gesagt worden, daß er den Dietrich Benesch und den Bohuněk von Harrach zu Brüdern hatte. Die Urkunden, in welchen ihm das Prädicat „von Ruben“ beigelegt wird, reichen vom 9. Mai 1300 bis zum 4. März 1312. *2)

*2) *Urkundenbuch des L. ob der Enns, IV. S. 344 und V. S. 4. – Emler, Regesta, II.*

III. p.27. – Klimesch, *Urkunden und Regesten zur Gesch. des Gutes Poreschin*, s. 1. – *Urkundl. Beilage II.* – Pröll, *Gesch. von Schlägl*, s. 34 a 40.

V rozmezí této doby se objevuje jednou (29. září 1309) také pod jménem „Buzek z Harrachu“ *3), kteréžto jméno od roku 1312 výlučně používal.

*3) *Urkundenbuch d. L. ob der Enns*, V. s. 25.

V roce 1320 zastává vedle svého bratra Dětricha Beneše a vedle Wolfharta zvaného der Grille (tj. možná „Vrtošivý“, pozn. překl.) význačný úřad zemského sudího v Riedmarku. *4)

*4) *A.a.O.*, s. 258 a 269. – *Ohledně rozsahu někdejšího regionu Riedmark a i o zemském soudu tamtéž srov. znamenité pojednání Strnadtovy „Geschichte der Herrschaft Windeck und Schwertberg im Lande ob der Enns“*, *Archiv für Kunde österr. Geschichts-Quellen*, XVII, s. 161 a násl.

Z okolnosti, že zastávání úřadu, jehož sídlem byl Freistadt, bylo závislé na rakouských vévodech, vyplývá, že jeho vztahy s vnějším světem byly mnohem relevantnější, než tomu bylo u jeho předků.

Jako zemský soudce v regionu Riedmark osvědčil společně se svým bratrem Dětrichem Benešem a ostatními šlechtici dne 24. dubna 1320, že Alber Machinger svému švagru (Geswein) Siegfriedovi, celníku v Linci, prodal své nemovitosti na hoře Dietrichsberg. *5)

*5) *Urkundenbuch d. L. ob d. Enns*, V. s. 258).

p.941 und III. p.27. – Klimesch, *Urkunden und Regesten zur Gesch. des Gutes Poreschin*, S. 1. – *Urkundl. Beilage II.* – Pröll, *Gesch. von Schlägl*, S. 34 und 40.

Innerhalb dieser Zeit erscheint er einmal (29. Sept. 1309) auch unter dem Namen „Buzek von Harrach“ *3), welchen Namens er sich seit dem Jahre 1312 ausschließlich bediente.

*3) *Urkundenbuch d. L. ob der Enns*, V. S. 25.

Im Jahre 1320 bekleidete er nebst seinem Bruder Dietrich Benesch und nebst Wolfhart dem Grillen (evtl. „der Launige“, Anm.d.Ü.) das wichtige Amt eines Landrichters in der Riedmark. *4)

*4) *A.a.O.*, S. 258 und 269. – *Ueber den Umfang der ehemaligen Riedmark sowie über das Landgericht daselbst vergleiche man die vorzügliche Abhandlung Strnadts „Geschichte der Herrschaft Windeck und Schwertberg im Lande ob der Enns“*, *Archiv für Kunde österr. Geschichts-Quellen*, XVII, S. 161 ff.

Aus dem Umstande, daß die Besetzung dieses Amtes, dessen Sitz Freistadt gewesen ist, von den Herzogen von Oesterreich abhängig war, geht hervor, daß seine Beziehungen zur Außenwelt einen viel weiteren Spielraum hatten, als die Beziehungen seiner Vorfahren.

Als Landrichter in der Riedmark bezeugte er gemeinschaftlich mit seinem Bruder Dietrich Benesch und mit anderen Edelleuten am 24. April 1320, daß Alber Malchinger seinem Schwager (Geswein) Siegfried, Mautner zu Linz, seine Liegenschaften auf dem Dietrichsberge verkauft habe. *5)

*5) *Urkundenbuch d. L. ob d. Enns*, V. S. 258).

Jako sudí zemského soudu v regionu Riedmark půjčil dále opatovi Bartoloměji z Vyššího Brodu 200 liber vídeňských feniků, za což mu tento dal v zástavu (klášterní) vesnice Stiftung, Eibenstein, Freudenthal, Schwarzenbach a Vierhof (datz den hoeven) v rakouském Mühlviertelu. *6)

*6) *Pangerl, Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, s. 71 a 72. – Urkundenbuch d. L. ob der Enns, V. s. 369 a 460. – Tato listina se k nám dostala pouze ve zkomoleném stavu. Kromě jiného chybí na ni datum. Pangerl ji zasadil do roku 1326, vydavatelé spisu Urkundenbuch d. L. ob der Enns, kteří ji dali dvakrát otisknout, ji poprvé opatřili v roce 1323, podruhé v roce 1326.*

Že ale ani jeden z těchto časových údajů není správný, nýbrž že se musíme domnívat, že rokem vzniku listiny je rok 1320, vyvozují z toho následující:

1. neexistuje ani jediný pramen, ze kterého bychom mohli usuzovat, že Buzek z Harrachu by požíval také před rokem 1320 nebo po něm vážnosti zemského sudího v regionu Riedmark;

2. vyšebrodský opat Bartoloměj se právě roku 1320 nacházel v takové finanční tísní, že si dokonce z příjmů svého konventu musel půjčit částku 110 talentů starých vídeňských feniků. Pangerl, *Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, s. 68 a 69.*)

Pouhý přídomek z „Harrachu“ nebo „Harracher“ si náš Buzek také ještě připojuje v listinách z roku 1320, 1321, 1323 a 1325, ve kterýchžto listinách vystupuje jako svědek. *1)

*1) *Urkundenbuch des Landes ob der Enns, V. s. 254, 294, 360. – Pangerl, Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, s. 71.*

Als Landrichter in der Riedmark ließ er ferner dem Abte Bartholomäus von Hohenfurt 200 Pfund Wiener Pfennige, wofür ihm dieser die Dörfer Stiftung, Eibenstein, Freudenthal, Schwarzenbach und Vierhof (datz den hoeven) im oberösterreichischen Mühlviertel versetzte. *6)

*6) *Pangerl, Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, S. 71 und 72. – Urkundenbuch d. L. ob der Enns, V. S. 369 und 460. – Diese Urkunde ist nur in einem verstümmelten Zustande auf uns gekommen. Unter anderem fehlt bei ihr das Datum. Pangerl versetzte sie in das Jahr 1326, die Herausgeber des Urkundenbuches d. L. ob der Enns, welche sie zweimal abdrucken ließen, versahen sie das erstemal mit der Jahreszahl 1323, das zweitemal mit der Jahreszahl 1326. Daß jedoch keine von diesen Zeitangaben die richtige ist, sondern daß wir uns nur das Jahr 1320 als Entstehungszeit des Schriftstückes denken müssen, schließe ich aus Folgendem: 1. gibt es keine einzige Quelle, welcher wir entnehmen könnten, daß Buzek von Harrach auch vor oder nach dem Jahre 1320 die Würde eines Landrichters in der Riedmark bekleidet hätte; 2. befand sich der Hohenfurter Abt Bartholomäus gerade im Jahre 1320 in einer solchen Geldverlegenheit, daß er sich sogar von den Einkünften seines Conventes eine Summe von 110 Talenten alter Wiener Pfennige vorstrecken lassen mußte. Pangerl, *Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, S. 68 und 69.*)*

Das bloße Prädicat „von Harrach“ oder „Harracher“ legt sich unser Buzek auch noch in Urkunden aus den Jahren 1320, 1321, 1323 und 1325 bei, in welchen Urkunden er als Zeuge erscheint. *1)

*1) *Urkundenbuch des Landes ob der Enns, V. S. 254, 294, 360. – Pangerl, Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, S. 71.*

Naposledy se s ním setkáváme v jedné vyšebrodské listině ze dne 15. června 1327, kterou vysvědčuje ztracený dlužní list, na základě kterého mu kdysi vyšebrodský opat Bartoloměj dává do zástavy vinici na Svinském vrchu (Sauberg) proti zápůjčce 200 liber starých vídeňských feniků za neplatný. *2)

**2) Pangerl, a.a.O., s. 73. – Zde je rovněž popsána Buzkova pečeť. Je na ní štít se třemi pavími pery vedle nápisu „+ S. Bvschonis. De. Harach.“*

Dne 1. května 1346 už nebyl více naživu, poněvadž to už jiné osoby, jmenovitě Petr z Rožmberka, Jan z Čakova a Beneš z Komařic musí písemně potvrdovat, že kdysi daroval kostelu v Kájově (Gojau) mlýn pode vsí Mezipotočí na každoroční zádušní mši. *3)

**3) Pangerl, Urkundenbuch des ehemaligen Stiftes Goldenkron, s. 100 a 101.*

Kde našel Buzek místo svého posledního odpočinku, není známo. Že by zemřel v roce 1340 a leží pohřben v někdejší hornorakouském cisterciáckém opatství Baumgartenberg „bey seiner Stüftung“ (u své fundace, - pozn. překl.) je pouze jeden z mnoha výplodů Hoheneckovy fantazie nebo spíše jeho zpravodaje, písaře genealogických poznámek ve shora uvedené mešní knize Harrachů, neboť historické prameny Baumgartenbergu nevědí nic o obdarování tohoto opatství Harrachem, ale ani nic o hrobě někoho takového uvnitř jejich zdí. *4)

**4) S. Pritz, Geschichte des aufgelassenen Cistercienser-Klosters Baumgartenberg im Lande ob der Enns, Archiv f. Kunde österr. Geschichts-Quellen, XII. 1 a násl..*

Zum letzten Male begegnen wir ihm in einer Hohenfurter Urkunde vom 15. Juni 1327, in welcher er einen verloren gegangenen Pfandschein, mittels dessen ihm einst der Hohenfurter Abt Bartholomäus einen Weingarten am Sauberg gegen ein Darlehen von 200 Pfund alter Wiener Pfennige versetzt hatte, für null und nichtig erklärt. *2)

**2) Pangerl, a.a.O., S. 73. – Hier wird auch das Siegel Buzeks beschrieben. Es enthält einen Schild mit drei Pfauenfedern nebst der Umschrift „+ S. Bvschonis. De. Harach.“*

Am 1. Mai 1346 war er nicht mehr am Leben, weil damals bereits andere Personen, nämlich Peter von Rosenberg, Johann von Čekau und Benesch von Komařitz, beurkunden mussten, dass er einst dem Gotteshause in Gojau eine Mühle unterhalb Nespoding zum Zwecke eines Anniversariums geschenkt habe. *3)

**3) Pangerl, Urkundenbuch des ehemaligen Stiftes Goldenkron, S. 100 und 101.*

Wo er seine letzte Ruhestätte gefunden, ist unbekannt. Dass er im Jahre 1340 gestorben sei und in der ehemaligen oberösterreichischen Cistercienserabtei Baumgartenberg „bey seiner Stüftung“ begraben liege, ist bloß eines von den vielen Hirngespinsten Hohenecks oder vielmehr seines Gewährsmannes, des Schreibers der genealogischen Notizen in dem oberwähnten Harrach'schen Messbuche; denn die Geschichtsquellen von Baumgartenberg wissen nichts von einer Beschenkung dieser Abtei durch einen Harracher, aber auch nichts von dem Grabe eines solchen innerhalb deren Mauern. *4)

**4) S. Pritz, Geschichte des aufgelassenen Cistercienser-Klosters Baumgartenberg im Lande ob der Enns, Archiv f. Kunde österr. Geschichts-Quellen, XII. 1 ff.*

Manželka Buzka z Harrachu se jmenovala Kateřina, jeho synové byli Hrz (Hersso) a Oldřich z Rovného. 1)

*1) *Pangerl, Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, s. 72. – Urkundenbuch des Landes ob der Enns, V. s. 369 a 460. – Emler, Regesta, III. p. 332. – Borový, Libri erect. I. p. 47.*

Těmto asi předal otec ještě za svého života správu Rovného. Přejmenším alespoň v již často citované listině z 21. prosince 1325, kterou Petr z Rožmberka dává Bohunkovi z Harrachu vsi Cetviny a Mikoly do zástavy, připojiv krátce pouze místní atribut „z Rovného (von Rumen)“.

Před rokem 1364 oba bratři prodali budějovickému faráři Bohuňkovi tři léna s jedním lánem pole v Trebíči (Triebisch, Trziewz), kterážto léna dotyčný dne 22. února uvedeného roku postoupil za 18 kop grošů svému kostelu na fond oltáře, který tam chtěl pořídit. V té době už byli oba mrtví.

Mezi roky 1360 a 1387 je v listinách zmiňován jistý Smil a mezi lety 1363 a 1379 jistý Litvín (Leutwin) z Rovného. *2)

2) *Pangerl, Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, s. 121 a 155; Urkundenbuch des ehemaligen Stiftes Goldenkron, s. 186. – Borový, Libri erect. I, p. 46. – Klimesch, Urkunden und Regesten zur Gesch. des Gutes Poreschin, s. 9 a 18. – Truhlář, Registrum bon. Rosenberg, p. 28.*

Poněvadž žili ve stejné době, dá se předpokládat, že to byli bratři. O tom však,

Die Hausfrau Buzeks des Harrachers von Ruben hieß Katharina, seine Söhne waren Hrз (Hersso) und Ulrich von Ruben. *1)

*1) *Pangerl, Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, S. 72. – Urkundenbuch des Landes ob der Enns, V. S. 369 und 460. – Emler, Regesta, III. p. 332. – Borový, Libri erect. I. p. 47.*

Diesen scheint ihr Vater noch zu dessen Lebzeiten die Verwaltung von Ruben übergeben zu haben. Wenigstens wird dem letzteren von ihnen in der schon oft citirten Urkunde vom 21. December 1325, durch welche Peter von Rosenberg dem Bohuněk von Harrach die Dörfer Zetwing und Migolz verpfändet hatte, kurzweg nur das locale Attribut „von Rumen“ beigelegt.

Vor dem Jahre 1364 hatten beide Brüder an den Budweiser Pfarrer Bohuněk drei Zinsholden mit einem Lahne Grundes in Triebisch (Trziewcz) verkauft, welche Zinsholden dieser am 22. Februar des genannten Jahres um 18 Schock Groschen an seine Kirche zum Zwecke der Dotirung eines daselbst zu errichtenden Altares abtrat. In dieser Zeit waren sie beide bereits todt.

Zwischen den Jahren 1360 und 1387 wird in den Quellen ein Smil und zwischen den Jahren 1363 und 1379 ein Leutwin von Ruben genannt. *2)

*2) *Pangerl, Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, S. 121 und 155; Urkundenbuch des ehemaligen Stiftes Goldenkron, S. 186. – Borový, Libri erect. I, p. 46. – Klimesch, Urkunden und Regesten zur Gesch. des Gutes Poreschin, S. 9 und 18. – Truhlář, Registrum bon. Rosenberg, p. 28.*

Da sie zu gleicher Zeit lebten, so kann man annehmen, dass sie Brüder waren. Ob sie

zda byl jejich otcem jeden z obou předtím zmíněných Harrachů (Hrz a Oldřich), nelze vyslovit ani pouhý dohad. Jisto je toliko, že patřili k rodu Harrachů. *3)

**3) Smil měl v erbu helmici s rohy. Ale také Litvín užíval stejného heraldického znaku; neboť ona v mém spisu „Urkunden und Regesten zur Geschichte von Poreschin“, s. 19 popisovaná ozdoba helmice na jeho pečeti (ruka s mečem) bude muset být nazírána jako pár rohů.*

Litvín (Leutwin) byl leníkem pánů z Rožmberka a, pokud alespoň on je identický s „Leitwinem Ueselem (tj. vazalem – pozn. překl.) z letopisů z Mattsee *4) či také s oním Lutwinem Ueselem na jedné z listin bavorského říšského archivu v Mnichově *5), pak je i ministeriálem hrabat z Halsu.

**4) Pertz, Monum. Germ. XI, 834.*

**5) Urkundenbuch des Landes ob der Enns, VIII. s. 698.*

Poněvadž ještě za života Smilova a Litvínova se objevuje jako majitel nejen Rovného, nýbrž i tamního panského dvorce Jan Borovec, šlechtic s Harrachy sice sešvagřený, pocházející však z rodu zcela jiného, *1), třeba se domnívat, že mu oba bratři svůj dědičný statek prodali.

**1) Měl ve znaku kozla.*

S ním samým se poprvé setkáváme v roce

aber von einem der beiden oberwähnten Harracher (Hrz und Ulrich) abstammten, darüber läßt sich nicht einmal eine Vermuthung aufstellen. Sicher ist nur, dass sie dem Geschlechte der Harracher angehörten. *3)

**3) Smil führte einen gehörnten Helm im Wappen. Aber auch Leutwin bediente sich desselben heraldischen Abzeichens; denn der in meinen „Urkunden und Regesten zur Geschichte von Poreschin“, S. 19 beschriebene Helmschmuck auf seinem Siegel (ein Arm mit einem Schwerte) wird wohl als ein Hörnerpaar angesehen werden müssen.*

Leutwin war ein Lehensmann der Rosenberger und, wofern er mit dem „Leitwin Uesel“ (Uesel vermutlich in der Bedeutung „Vasall“, Anm.d.Ü.) der Annalen von Mattsee *4) und dem „Lutwein dem Uesel“ einer Originalurkunde des bairischen Reichsarchives zu München *5) identisch ist, auch ein Ministeriale der Grafen von Hals.

**4) Pertz, Monum. Germ. XI, 834.*

**5) Urkundenbuch des Landes ob der Enns, VIII. S. 698.*

Da noch zu Lebzeiten Smils und Leutwins Johann Borowetz, ein Edelmann, der zwar mit den Harrachern verschwägert war, seiner Abstammung nach aber einem ganz anderen Geschlechte angehörte, *1) im Besitze nicht nur des Dorfes Ruben, sondern auch des dortigen Edelhofes erscheint, so muss angenommen werden, dass sich die ersteren dieses ihren Erbgutes zu Gunsten des letzteren entäußert haben.

**1) Er führte einen Ziegenbock im Wappen.*

Diesem begegnen wir zum erstenmale im

1363, kdy se píše pouze Jan „z Boru“, v roce 1369 už s místním predikátem „z Mezipotočí“ a teprve rokem 1375 počínaje užívá přídomku „Borovec z Rovného“. *2)

2) Klimesch, *Urkunden und Regesten zur Geschichte von Poreschin*, s. 12, 22, 26, 30, 35, 36, 44, 47, 54, 55, 64, 65, 66. – Pangerl, *Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt*, s. 155, 158, 240-242, 246-249; *Urkundenbuch des ehemaligen Stiftes Goldenkron*, s. 149, 186, 204, 207, 349-352, 355-357.

Dne 2. února 1406 prodal se souhlasem své manželky Margarety, svého syna Lamberta, svých dcer Anežky a Ofky jakož i svých zeťů Pešíka z Doudleb a Mikšíka z Michnice celý svůj majetek v Rovném spolu se sousedním dvorem Muscherad cisterciáckému klášteru zlatokorunskému za kupní sumu 200 kop pražských grošů, přičemž si vymínil jejich užívání ještě do konce vlastního života. V roce 1408 zemřel.

Zboží v Rovném zůstalo ve vlastnictví cisterciáků ze Zlaté Koruny až do 14. dubna 1436, kdy je prodali Buzkovi z Harrachu za 160 kop grošů. *3)

*3) Pangerl, *Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt*, s. 266 a 267.

Ten ostatně, zdá se, měl to zboží v pachtu už předtím; neboť v roce 1423 vyznal na mučidlech jeden zajatý psanec před rožmberským písařem mimo jiné i to, že měl být jedním z těch, kdo Buzkův panský dvůr v Rovném vyplenili a spálili. *4)

Jahre 1363, und zwar unter der bloßen Bezeichnung „von Bor“, im Jahre 1369 wird ihm überdies das locale Prädicat „von Nespoding“ beigelegt, und erst vom Jahre 1375 angefangen pflegte er den Namen „Borowetz von Ruben“ zu führen. *2)

*2) Klimesch, *Urkunden und Regesten zur Geschichte von Poreschin*, S. 12, 22, 26, 30, 35, 36, 44, 47, 54, 55, 64, 65, 66. – Pangerl, *Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt*, S. 155, 158, 240-242, 246-249; *Urkundenbuch des ehemaligen Stiftes Goldenkron*, S. 149, 186, 204, 207, 349-352, 355-357.

Am 2. Februar 1406 gab er mit Zustimmung seiner Hausfrau Margareta, seines Sohnes Lambert, seiner Töchter Agnes und Ofka und seiner Schwiegersöhne Peschik von Teindles und Mikschik von Michnitz seinen ganzen Besitz in Ruben sammt dem benachbarten Hofe Muscherad gegen eine Kaufsumme von 200 Schock Prager Groschen, sowie gegen Vorbehalt des lebenslänglichen Nutzgenusses dem Cistercienserstifte Goldenkron zueigen. Im Jahre 1408 ist er gestorben.

Die Cistercienser von Goldenkron blieben im Besitze des Gutes Ruben bis zum 14. April 1436, an welchem Tage sie dasselbe an den Harracher Buzek von Ruben um 160 Schock Groschen verkauften. *3)

*3) Pangerl, *Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt*, S. 266 und 267.

Dieser scheint übrigens schon früher das Gut in Pacht gehabt zu haben; denn im Jahre 1423 bekannte ein Missethäter, auf die Folter gebracht, vor den Rosenberg'schen Gerichtsbeamten unter anderem auch das, daß er einer von denen gewesen sei welche den Edelhof Buzeks in Ruben geplündert und eingeäschert haben. *4)

*4) Mareš, *Popravčí kniha pánů z Rožmberka*, p. 33 a 34.

Po splacení kupní sumy na tehdejší dobu nikoli právě nepatrné se musel Buzek octnout ve finanční nouzi, a aby se z ní vymanil, prodal 1. března 1438 Vaňkovi z Mostků (Pernlesdorf, Mossikow) svůj dvůr (Mollerbauer, jméno po chalupě) v Malotíně u Kájova. *5)

*5) Pangerl, *Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt*, s. 267 und 268.

Byl to zřejmě muž v jižních Čechách vysoce vážený, jak dokazují mnohé listiny, v nichž je zmiňován. *6)

*6) Pangerl, a.a.O., S. 260, 266, 267, 271; *Urkundenbuch des ehemaligen Stiftes Goldenkron*, s. 426. – Klimesch, *Urkunden und Regesten zur Gesch. des Gutes Poreschin*, s. 83, 89 a 90. – Palacký, *Archiv český*, I. 153? III. 6, 246, 520 a další. – *Notizenblatt der Wiener Akademie der Wissenschaften* II, 11; III, 442. – *Urkundliche Beilage VI. – Vyobrazení Buzkovy pečetě z roku 1421 nacházíme na příloze označené „Pečetí rodů v Budějovicku osedlých, I.“ v Sedláčkově díle „Hrady a zámky české“, III. díl.*

V letech 1422 až 1425 byl purkrabím na Krumlově a v této funkci se často podílel po boku Oldřicha z Rožmberka na bojích proti táboritům. Roku 1443 byl ještě na živu. Od kterého z „Harrachů/Harrachěřů“ 14. století pocházel rodem, není známo. Poněvadž však užíval predikátu „z Rovného“ ještě předtím, než byl skutečným majitelem tohoto zboží, můžeme přeci jen za jeho otce považovat jednoho ze dvou už zmíněných příslušníků jeho rodu, asi Smila

*4) Mareš, *Popravčí kniha pánů z Rožmberka*, p. 33 und 34.

Nach der Bezahlung der für die damalige Zeit nicht unbedeutenden Kaufsumme für Ruben muß Buzek in Geldnoth gerathen sein, und um sich aus derselben zu befreien, verkaufte er am 1. März 1438 an Waněk von Pernlesdorf (Mossikow) sein Gehöfte in Malotin (Mollerbauer bei Gojau). *5)

*5) Pangerl, *Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt*, S. 267 und 268.

Er war ein in Südböhmen hochangesehener Mann. Dies beweisen die vielen Urkunden, in denen seiner Erwähnung geschieht. *6)

*6) Pangerl, a.a.O., S. 260, 266, 267, 271; *Urkundenbuch des ehemaligen Stiftes Goldenkron*, S. 426. – Klimesch, *Urkunden und Regesten zur Gesch. des Gutes Poreschin*, S. 83, 89 und 90. – Palacký, *Archiv český*, I. 153? III. 6, 246, 520 u.a.m. – *Notizenblatt der Wiener Akademie der Wissenschaften* II, 11; III, 442. – *Urkundliche Beilage VI. – Eine Abbildung des Siegels Buzeks aus dem Jahre 1421 befindet sich auf dem mit „Pečetí rodů v Budějovicku osedlých, I.“ überschriebenen Carton in Sedláček's Werk „Hrady a zámky české“, III. Theil.*

Zwischen den Jahren 1422 und 1425 war er Burggraf in Krumau, in welcher Eigenschaft er oft an der Seite Ulrichs II. von Rosenberg an den Kämpfen gegen die Taboriten theil nahm. Im Jahre 1443 war er noch am Leben. Von welchem der Harracher des 14. Jahrhunderts er abstammte, ist ungewiß. Da er sich aber des Prädicates „von Ruben“ schon zu einer Zeit bediente, bevor er noch im thatsächlichen Besitze dieses Gutes war,

z Rovného.

O jeho rodinných poměrech se vůbec dá sotva co hodnověrného povědět. To, že měl údajně tři syny, z nichž se jeden oženil s dcerou ze starého hornorakouského rytířského rodu, jak nás ujišťuje Franz Schmidt na základě nejasných údajů Hoheneckových, *1) je rozhodně nepravdivé.

*1) *Mittheilungen d. V. f. Gesch. d. Deutschen in Böhmen, XXV, s. 86.*

V druhé polovině 15. století nacházíme Rovné ve vlastnictví rytířů z Nemyšle. Dne 17. listopadu 1487 Petr z Rožmberka jako poručník sirotků po Ondřeji z Nemyšle prodává zboží svému kancléři Václavu, který se odtud nazývá „z Rovného“. *2)

*2) *Pangerl, Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, s. 355-357.*

Ten panuje v Rovném až do 12. března 1506, kdy je prodal opatu Tomášovi III. a celému konventu kláštera ve Vyšším Brodě. *3)

*3) *Proschko, das Cistercienserstift Hohenfurt, 21.*

Berle vyšebrodského opata podléhá pak až dodnes.

Nemohu těchto několik sdělení o Rovném a jeho někdejších majitelích ukončit, aniž bych ještě zmínil jeden šlechtický rod, který Franz Vlasák ve svém pojednání „Staročeská šlechta a její potomstvo po třicetileté válce“ *4) uvádí pod jménem „Růžkové z Rovné“ a dává mu pocházet od Václava z Rovného, kancléře pánů

so können wir immerhin einen der zwei zuletzt erwähnten Angehörigen seines Geschlechtes, etwa Smil von Ruben, als seinen Vater ansehen. Über seine Familienverhältnisse läßt sich überhaupt nichts Zuverlässiges sagen. Daß er drei Söhne gehabt habe, deren einer mit der „Sprossin“ eines alten oberösterreichischen Rittergeschlechtes vermählt gewesen sei, wie uns Franz Schmidt auf Grund der verworrenen Angaben Hohenecks versichert, *1) ist entschieden unwahr.

*1) *Mittheilungen d. V. f. Gesch. d. Deutschen in Böhmen, XXV, S. 86.*

In der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts finden wir im Besitze Rubens die Ritter von Nemyschl. Am 17. November 1487 verkaufte Peter IV. von Rosenberg als Vormund der Waisen nach Andreas von Nemyschl das Gut an seinen Kanzler Wenzel, der sich fortan „von Ruben“ nannte. *2)

*2) *Pangerl, Urkundenbuch des Stiftes Hohenfurt, S. 355-357.*

Dieser gebot über dasselbe bis zum 12. März 1506, an welchem Tage er es dem Abte Thomas III. und dem Convente von Hohenfurt verkaufte. *3)

*3) *Proschko, das Cistercienserstift Hohenfurt, 21.*

Seitdem befindet es sich unter dem Krummstabe des genannten Stiftes.

Ich kann diese wenigen Mittheilungen über Ruben und dessen ehemalige Besitzer nicht beschließen, ohne noch eines Geschlechtes Erwähnung zu thun, welches Franz Vlasák in seiner Abhandlung „Staročeská šlechta a její potomstvo po třicetileté válce“ *4) mit dem Namen „Růžkové z Rovné“ bezeichnet und von

z Rožmberka, který měl tvrz, po které se nazýval získať roku 1510.

*4) *Památky arch. a místop. II, p. 110.*

Je však sporné, zda zmiňovaný rod vůbec kdy existoval.

Rozhodně nesprávné je však, dát mu pocházet od Václava z Rovného, poněvadž ten nezanechal s výjimkou jediné dcery Apolény, která se stala jeptiškou kláštera klarisek v Krumlově, nijakého potomka. Ani od Harrachů v Rovném nelze tento sporný rod odvozovat už proto, že vedle těch již zmíněných a po nich *1) nedají se listinně doložit žádní další.

*1) *Z jejího pořadí lze sestavit přibližně následující rodokmen:*

Buzek I. z Rovného a Harrachu,
zemský sudí v regionu Riedmark (1320)
1300 - 1327

X Kateřina, 1320
Hrz, † před rokem 1364, - Oldřich, 1325,
† před rokem 1364
?

Smil, 1360-1387, -Litvín, 1363-1379

?
Buzek II., 1421-1443, purkrabí v Krumlově,
1422-1425

Přiložené listiny.

I.

1300, 13. května, Krumlov. – Jindřich I. z Rožmberka daruje klášteru Schlägel patronátní právo nad kostelem ve Frymburku a zajišťuje mu zároveň velký a malý desátek tamtéž.

Wenzel v. Ruben, dem Kanzler der Herren von Rosenberg, abstammen läßt, welcher die Feste, nach der er sich benannte, um das Jahr 1510 erworben haben soll.

*4) *Památky arch. a místop. II, p. 110.*

Es ist fraglich, ob das bezeichnete Geschlecht überhaupt jemals existiert hat.

Entschieden unrichtig ist es aber, wenn man dasselbe von Wenzel von Ruben abstammen läßt; denn dieser hatte mit Ausnahme einer einzigen Tochter, die Apollonia hieß und Nonne im Clarissinenkloster zu Krumau war, keine Nachkommen hinterlassen. Aber auch von den Harrachern auf Ruben kann man die Abstammung des fraglichen Geschlechtes nicht herleiten, weil neben und nach den oben erwähnten *1) keine anderen Mitglieder derselben urkundlich nachweisbar sind.

*1) Aus ihrer Reihenfolge läßt sich ungefähr folgende Stammtafel herstellen:

Buzek I. von Ruben und
Harrach, Landrichter in der Riedmark
(1320)

1300-1327

X Katharina, 1320

Hrz, + vor 1364. – Ulrich, 1325, + vor 1364

?

Smil, 1360-1387, - Leutwin, 1363-1379

?

Buzek II., 1421-1443, Burggraf in
Krumau, 1422-1425

Urkundliche Beilagen.

I.

1300, 13. Mai. Krumau. – Heinrich I. von Rosenberg schenkt dem Kloster Schlägel das Patronatsrecht über die Friedberger Kirche und sichert der letzteren zugleich den großen und den kleinen Zehent in Friedberg zu.

Nos Heinricus dictus de Rosenberch, summus camerarius regni Bohemiae, omnibus tam presentibus quam futuris cupimus fore notum, quod nos habito maturo consilio ob reuerenciam gloriosae virginis Mariae appropriantes ac liberaliter donantes ius patronatus ecclesiae parochialis in Fridburch religiosis fratribus ac domui in Slaga Praemonstratensis ordinis ac Patauiensis dyocesis, eidem parochiali ecclesiae in Fridburch concessimus ac liberaliter donauimus omnes ac singulos prouentes decimarum maiorum ac minorum in eadem haereditate nostra ac foro sine omni impecticione heredum nostrorum quorumlibet integraliter repetendos ac prepetuo possidendos. In cuius rei testimonium presentem literam conscribi fecimus in euidens testimonium atque robur nostril sigilli munimine roboratam. Datum et actum in Chrvmpnaw anno domini M°CC° sexto Seruacij episcopi et confessoris, testibus nichilominus subnotatis, qui sunt: Ortnidus de Tannberch, dominus Wenczezlaus, purkkrauius de Rosenberch, Elblinus, Bvdilaus et Jacobus fratres dicti, de Horach, Vlricus de Weichsel, Nycolaus de Pazzawerslag magister Pfilippus cum fratribus suis et alij fide digni.

Originál na pergamenu v archívu kláštera Schlägel s pečetí z bílého vosku visící na pergamenovém proužku. Ve středním poli pečetě se nachází rytíř na koni, v pravé ruce meč, v levé ruce ale drží štít s pětilistou růží.

Nápis je nečitelný. Dal jsem sem otisknout tuto listinu nejen kvůli tomu, že se v ní vyskytují tři Harrachové Elblin, Budilaus a Jakob jako svědci, nýbrž mě k tomu vedly také ještě dvě následující okolnosti:

Nos Heinricus dictus de Rosenberch, summus camerarius regni Bohemiae, omnibus tam presentibus quam futuris cupimus fore notum, quod nos habito maturo consilio ob reuerenciam gloriosae virginis Mariae appropriantes ac liberaliter donantes ius patronatus ecclesiae parochialis in Fridburch religiosis fratribus ac domui in Slaga Praemonstratensis ordinis ac Patauiensis dyocesis, eidem parochiali ecclesiae in Fridburch concessimus ac liberaliter donauimus omnes ac singulos prouentes decimarum maiorum ac minorum in eadem haereditate nostra ac foro sine omni impecticione heredum nostrorum quorumlibet integraliter repetendos ac prepetuo possidendos. In cuius rei testimonium presentem literam conscribi fecimus in euidens testimonium atque robur nostril sigilli munimine roboratam. Datum et actum in Chrvmpnaw anno domini M°CC° sexto Seruacij episcopi et confessoris, testibus nichilominus subnotatis, qui sunt: Ortnidus de Tannberch, dominus Wenczezlaus, purkkrauius de Rosenberch, Elblinus, Bvdilaus et Jacobus fratres dicti, de Horach, Vlricus de Weichsel, Nycolaus de Pazzawerslag magister Pfilippus cum fratribus suis et alij fide digni.

Original auf Pergament im Stiftsarchiv zu Schlägel, mit einem an einer pergamenen Pressel hängenden Siegel. Im Mittelfelde des Siegels befindet sich ein Reiter hoch zu Ross, mit der Rechten ein Schwert schwingend, mit der Linken aber einen Schild mit einer fünfblättrigen Rose haltend.

Die Umschrift ist unleserlich. Ich habe die vorliegende Urkunde hier nicht nur deshalb abdrucken lassen, weil in ihr die drei Harracher Elblin, Budilaus und Jakob als Zeugen vorkommen, sondern es bestimmten mich dazu auch noch folgende zwei Umstände:

1. nebyla listina až doposud publikovaná
2. je doba jejího vystavení proboštem Václavem Zypserem (kopiář kláštera Schlägl z roku 1593, Fol. 15) a L. Pröllem (Geschichte des Prämonstratenserstiftes Schlägl, s. 40 a 41), jedinými dvěma muži, kteří doposud o ní pojednávali, přesunuta do roku 1306. – Že slovo „sexto“ v datu nepatří k M^oCCC^o, nýbrž k Seruacij a šestý den v týdnu znamená pátek, nebo jinak řečeno, že listina byla vystavena nikoli roku 1306, nýbrž roku 1300, pro to hovoří kromě jiného i okolnost, že se druhý ze shora zmíněných tří Harrachů v roce 1306 nepsal již „z Harrachu“, nýbrž „ze Slavkova“ (de Laukka).

1. ist die Urkunde bis jetzt noch nicht publicirt worden.
2. ist die Zeit ihrer Ausstellung vom Probste Wenzel Zypser (Copialbuch des Stiftes Schlägl vom Jahre 1593, Fol. 15.) und von L. Pröll (Geschichte des Prämonstratenserstiftes Schlägl, S. 40 und 41), den einzigen zwei Männern, welche sie bisher behandelt haben, in das Jahr 1306 versetzt worden. – Dass das Wort „sexto“ im Datum nicht zu M^oCCC^o, sondern zu Seruacij gehört und den sechsten Wochentag, den Freitag, bedeutet, oder anders gesagt, dass das Schriftstück nicht 1306, sondern 1300 ausgestellt wurde, dafür spricht unter anderem auch der Umstand, dass sich der zweite von den obgenannten drei Harrachern im Jahre 1306 nicht mehr „von Harrach“, sondern „von Lagau“ (de Laukka) schrieb.

II.

1305, 29. května, Krumlov. – Jindřich I. z Rožmberka rozmnožuje obdarování kostela ve Frymburku

Nos Hainricus dictus de Rosenberch svmmvs regni Bohemie camerarius, notum esse volumus vniversis Christi fidelibus tam presentibus quam futuris, quod ex matura deliberacione et sincere voluntatis nostre affect in augmentum nostre salutis et in remedium nostrorum omnium predecessorum ecclesiam sitam in bonis nostris in Fridburch cum pleno iure patronatus et cum omnibus suis prouentibus et singulis vtilitatibus contulimus domui et ecclesie beate Virginis in Slaga fratrum ordinis Premonstratensis perpetuo possidendam, tali iure et tali condicione posita et adiecta, quod eadem ecclesia in Fridburch cum toto suo iure

II.

1305, 29. Mai, Krumau. – Heinrich I. von Rosenberg vermehrt die Dotation der Kirche in Friedberg

Nos Hainricus dictus de Rosenberch svmmvs regni Bohemie camerarius, notum esse volumus vniversis Christi fidelibus tam presentibus quam futuris, quod ex matura deliberacione et sincere voluntatis nostre affect in augmentum nostre salutis et in remedium nostrorum omnium predecessorum ecclesiam sitam in bonis nostris in Fridburch cum pleno iure patronatus et cum omnibus suis prouentibus et singulis vtilitatibus contulimus domui et ecclesie beate Virginis in Slaga fratrum ordinis Premonstratensis perpetuo possidendam, tali iure et tali condicione posita et adiecta, quod eadem ecclesia in Fridburch cum toto suo iure

parrochialj et cum omnibus suis attinencijs ad Pragensem dyocesim et ad terram Boemie, sicut spectauit actenus, adhuc debet perpetuo pertinere. Volumus eciam, vt prefata ecclesia nostro nostrorumque heredum et aliorum successorum nostrorum subiaceat dominio et potestati, sine omnj sequestracione sub nostra et nostrorum successorum dicione et potestate, gubernamine et tutela cum omnibus suis attinencijs permansura. Super hac certitudine dominus prepositus Slagensis ex parte sui et ex parte sui conuentus debet nobis dare privilegium speciale locando immediate in dote in Fridburch sacerdotem ydoneum, prout decreuerit, vnum de suis fratribus siue alium secularem, ita quod eadem ecclesia cum plebe sua de cetero plebano more aliarum ecclesiarum debeat non career.

Nos vero eiusdem ecclesie dotem de nostra gracia augmentantes, integrum laneum de exstirpato et non exstirpato agro iuxta diuisionem et mensuram agrorum in Fridburch donauimus ecclesie supradicte.

Admittimus eciam graciose, vt plebanus ibidem residens pro ampliori sustentacione sua habeat piscatorem, cui bene sit licitum, in superiori et inferior parte fuminis piscarij, tantummodo cum hamis et barsis sine cymba. Insuper de speciali nostra agricultura in maiori villa nostra Drasen plenas decimas singulis annis recipiendas porrigimus ecclesie supradicte. Preterea de nostro theloneo in Fridburch damus eidem ecclesie decimam septimanam. Ad hec pro maiori eiusdem ecclesie subsidio libere et uoluntarie admittimus locare villam dotalem ex altera parte fluminis, ad duodecim plenos et integros laneos de nostro nemore ad exstirpandam (sic) eidem ville porrigendo, et ut eadem villa sub eisdem condicionibus sicut et ecclesia in terram Bohemie et ad nos pertineat, sicut superius est expressum. Vt autem hec nostra collacio rata et firma permaneat perpetuo, super hoc presents litteras scribj iussimus et in euidens testimonium nostri sigilli

parrochialj et cum omnibus suis attinencijs ad Pragensem dyocesim et ad terram Boemie, sicut spectauit actenus, adhuc debet perpetuo pertinere. Volumus eciam, vt prefata ecclesia nostro nostrorumque heredum et aliorum successorum nostrorum subiaceat dominio et potestati, sine omnj sequestracione sub nostra et nostrorum successorum dicione et potestate, gubernamine et tutela cum omnibus suis attinencijs permansura. Super hac certitudine dominus prepositus Slagensis ex parte sui et ex parte sui conuentus debet nobis dare privilegium speciale locando immediate in dote in Fridburch sacerdotem ydoneum, prout decreuerit, vnum de suis fratribus siue alium secularem, ita quod eadem ecclesia cum plebe sua de cetero plebano more aliarum ecclesiarum debeat non career.

Nos vero eiusdem ecclesie dotem de nostra gracia augmentantes, integrum laneum de exstirpato et non exstirpato agro iuxta diuisionem et mensuram agrorum in Fridburch donauimus ecclesie supradicte.

Admittimus eciam graciose, vt plebanus ibidem residens pro ampliori sustentacione sua habeat piscatorem, cui bene sit licitum, in superiori et inferior parte fuminis piscarij, tantummodo cum hamis et barsis sine cymba. Insuper de speciali nostra agricultura in maiori villa nostra Drasen plenas decimas singulis annis recipiendas porrigimus ecclesie supradicte. Preterea de nostro theloneo in Fridburch damus eidem ecclesie decimam septimanam. Ad hec pro maiori eiusdem ecclesie subsidio libere et uoluntarie admittimus locare villam dotalem ex altera parte fluminis, ad duodecim plenos et integros laneos de nostro nemore ad exstirpandam (sic) eidem ville porrigendo, et ut eadem villa sub eisdem condicionibus sicut et ecclesia in terram Bohemie et ad nos pertineat, sicut superius est expressum. Vt autem hec nostra collacio rata et firma permaneat perpetuo, super hoc presents litteras scribj iussimus et in euidens testimonium nostri sigilli

munimine roborarj. Datvm in Chrvmenow,
anno domini millesimo
C°C°C°V°, IIIj°. Kalendas Jvnij.

Originál na pergamentu v archívu kláštera Schlägel s pečetí z bílého vosku visící na pergamenovém proužku. Ve středním poli pečeti se nachází rytíř na koni, v pravé ruce meč, v levé ruce, ale drží štít s pětilistou růží. Nápis již není čitelný.

V témže archivu se nachází ještě druhý originál se stejným datem a stejným textem. Rožmberk ale připojuje zde k majetku a právům propůjčeným frymburskému kostelu ještě „agros et prata seu quelibet alia sita infra Multam et viam, qua itur de foro versus Studene, usque ad riuum, qui Jverzisczni bohemicæ appellatur“.

V tomto druhém originále jsou také jmenovitě uvedeni následující svědci: „dominus Vlricus prepositus de Slaga, Phillippus prothonotarius noster, Busco de Laukka, Busco de Ruben, Visco procurator noster, Vlricus de Weihsel, Nycolaus filius suus et alii fide digni“.

III.

1312, 25. ledna, Pasovary. – Mikoláš z Pasovar daruje kostelu sv. Jakuba ve Světlíku plný desátek ze svého dvorce v Malém Černíkově (Wuretschlag).

Ego Nicolaus de Passawerschlag profiteor in hiis scripteor in hiis scriptis, quod deliberatione prehabita de bona voluntate vxoris meae et omnium puerorum meorum donani ecclesiae sancti Jacobi in Khirchschlag et plebano ibidem plenas decimas in curia mea in **Dworzackschlag** *1) libere et solute perpetue possidendas, talibus conditionibus interpositis et adiectis, quod si me uel heredes seu successores meos uendere seu obligare uel q

munimine roborarj. Datvm in Chrvmenow,
anno domini millesimo
C°C°C°V°, IIIj°. Kalendas Jvnij.

Original auf Pergament im Stiftsarchive zu Schlägel, mit einem an pergamentener Pressel hängenden Siegel von weißem Wachs. Im Mittelfelde des Siegels ein Reiter, hoch zu Ross, in der Rechten ein Schwert, in der Linken aber einen Schild mit einer fünfblättrigen Rose. Die Umschrift ist nicht mehr lesbar.

In demselben Archive befindet sich noch ein zweites Original von gleichem Datum und gleichem Wortlaut. Nur fügt hier der Rosenberger zu den der Friedberger Kirche verliehenen Liegenschaften und Rechten noch die „agros et prata seu quelibet alia sita infra Multam et viam, qua itur de foro versus Studene, usque ad riuum, qui Jverzisczni bohemicæ appellatur“, hinzu.

Auch werden in diesem zweiten Originale folgende Zeugen namhaft gemacht: „dominus Vlricus prepositus de Slaga, Phillippus prothonotarius noster, Busco de Laukka, Busco de Ruben, Visco procurator noster, Vlricus de Weihsel, Nycolaus filius suus et alii fide digni“.

III.

1312, 25. Jänner, Passern. – Nikolaus von Passern schenkt der Kirche des hl. Jakob in Kirchs Schlag den vollen Zehent von seinem Hofe in Wuretschlag.

Ego Nicolaus de Passawerschlag profiteor in hiis scripteor in hiis scriptis, quod deliberatione prehabita de bona voluntate vxoris meae et omnium puerorum meorum donani ecclesiae sancti Jacobi in Khirchschlag et plebano ibidem plenas decimas in curia mea in **Dworzackschlag** *1) libere et solute perpetue possidendas, talibus conditionibus interpositis et adiectis, quod si me uel heredes seu successores meos uendere seu obligare uel quocunque

(uocunque alio modo locare contigerit, sempert amen, ut praedictum est, plebanus praefatae ecclesiae plenas decimas in agris dictae curiae colliget et tenebit. Adjicio etiam, quod si temporibus meis uel haeredum meorum agri dictae curiae fuerint augmentati quocunque modo, de his sicut de prioribus plenae decimae persoluentur.

Et ne talis donation nostra per me uel per aliquem haeredum seu successorum nostrorum irritetur, praesentes litteras donauit mei et auunculi domini Waczlai purggrauij de Rosenberg sigillorum munimine roboratas. Huius rei testas sunt: dominus Wudilaus de Lakaw, Chwalo et Praebislaus de Schestau fratres, Nicolaus et Busco fratres de Khirchsschlag.

Stephanus iudex ibidem, **Ludowicus de Drasen *2)** et alij quam plures. Datum anno domini 1312, in conuersione sancti Pauli apostoli, in Passawerschlag.

***1) V originále: Dworsacslag (správněji asi: Dworsatslag), Pröll, Geschichte des Stiftes Schlägel, S. 47.**

***2) V originále: dominus Budilaus de Lancaw, Chwalo et Pribislaus de Stehtaw, Nicolaus et Busco fratres de Chirchslag, Stephanus iudex ibidem, Ludovicus de Drasen. Pröll, a.a.O., s. 47 a 48.**

Z kopiáře probošta Václava Zypsera z roku 1593, Fol. 18. (Rukopis v archívu kláštera Schlägel).

IV.

1313, 7. prosince, Frymburk. – Karl, Archidiacon z Bechyně rozhoduje jako vyslanec biskupa Jana z Prahy spor mezi oběma kláštery Schlägel a Ostrov kvůli kostelu ve Frymburku.

alio modo locare contigerit, sempert amen, ut praedictum est, plebanus praefatae ecclesiae plenas decimas in agris dictae curiae colliget et tenebit. Adjicio etiam, quod si temporibus meis uel haeredum meorum agri dictae curiae fuerint augmentati quocunque modo, de his sicut de prioribus plenae decimae persoluentur.

Et ne talis donation nostra per me uel per aliquem haeredum seu successorum nostrorum irritetur, praesentes litteras donauit mei et auunculi domini Waczlai purggrauij de Rosenberg sigillorum munimine roboratas. Huius rei testas sunt: dominus Wudilaus de Lakaw, Chwalo et Praebislaus de Schestau fratres, Nicolaus et Busco fratres de Khirchsschlag.

Stephanus iudex ibidem, **Ludowicus de Drasen *2)** et alij quam plures. Datum anno domini 1312, in conuersione sancti Pauli apostoli, in Passawerschlag.

***1) Im Original: Dworsacslag (richtiger wohl: Dworsatslag), Pröll, Geschichte des Stiftes Schlägel, S. 47.**

***2) Im Original: dominus Budilaus de Lancaw, Chwalo et Pribislaus de Stehtaw, Nicolaus et Busco fratres de Chirchslag, Stephanus iudex ibidem, Ludovicus de Drasen. Pröll, a.a.O., S. 47 und 48.**

Aus dem Copialbuche des Probstes Wenzel Zypser vom Jahre 1593, Fol. 18. (Manuskript im Stiftsarchive zu Schlägel).

IV.

1313, 7. Dezember, Friedberg. – Karl, Archidiacon von Bechin, entscheidet als Delegierter des Bischofes Johann von Prag den Streit, welcher zwischen den beiden Klöstern Schlägel und Ostrow wegen der Kirche in Friedberg bestanden hatte.

Nos Karolus dei miseracione archidiaconus Bechinensis vniuersis notum fore uolumus presencia inspecturis, quod nos fungentes plena vice et auctoritate reuerendi domini nostril Johannis episcopi Pragensis et ab ipsius latere specialiter delegate, assumptis nobiscum strennis militibus domini Petri de Rosenberch, Wencezlao purchrauiio eiusdem castri, Bohuslao de Malowecz, assessoribus nobis a domino Johanne Pragensi pontifice datis, quibus eciam vna nobiscum diffinicio negocij fuerat commissa super illa litis questione, que inter dominum prepositum et fratres ipsius de Plaga ex vna parte nec non dominum abbatem et conuentum de Ostrav ex alia parte pro capella Ffridburgensi uertebatur. Prefatus dominus prepositus Plagensis ex parte sua et fratrum suorum consensus ac frater Vlricus et Nicolaus de Ostrav, procurators dicti claustra Ostrav per literas, sigillo domini abbatis et tocius conuentus de fato claustro Ostrav coram nobis se ostendentes plenam auctoritatem habere in causa supradicta, in nos amicabiliter consenserunt, ratum et firmum viraque pars habere cupiens et promittens, quidquid per nos actum et pronunciatum fuerit in causa supradicta. Nos uero multorum proborum uirorum et discretorum bone fidei et consciencie consilio utentes et annuentes, dictam litis causam decidimus sub hac forma, videlicet ut dictus prepositus de Plaga et sui fratres ecclesiam in Ffridburch libere et quiete perpetue debeant possidere; prefatus uero abbas et totus conuentus de Ostrav omnem iurisdiccione[m], quam habere uidebantur super dicta ecclesia in Ffridburch, hanc amplius decernimus sentencionaliter irratum et inanem, prefatum dominum prepositum de Plaga et fratres eius auctoritate domini Johannis Pragensis episcopi plenarie nobis data confirmantes perpetue possidendam. Ordinauimus eciam, vt dominus prepositus de Plaga domino abbati et fratribus de Ostrav a Natiuitate domini proxima per annum quadringentorum denariorum

Nos Karolus dei miseracione archidiaconus Bechinensis vniuersis notum fore uolumus presencia inspecturis, quod nos fungentes plena vice et auctoritate reuerendi domini nostril Johannis episcopi Pragensis et ab ipsius latere specialiter delegate, assumptis nobiscum strennis militibus domini Petri de Rosenberch, Wencezlao purchrauiio eiusdem castri, Bohuslao de Malowecz, assessoribus nobis a domino Johanne Pragensi pontifice datis, quibus eciam vna nobiscum diffinicio negocij fuerat commissa super illa litis questione, que inter dominum prepositum et fratres ipsius de Plaga ex vna parte nec non dominum abbatem et conuentum de Ostrav ex alia parte pro capella Ffridburgensi uertebatur. Prefatus dominus prepositus Plagensis ex parte sua et fratrum suorum consensus ac frater Vlricus et Nicolaus de Ostrav, procurators dicti claustra Ostrav per literas, sigillo domini abbatis et tocius conuentus de fato claustro Ostrav coram nobis se ostendentes plenam auctoritatem habere in causa supradicta, in nos amicabiliter consenserunt, ratum et firmum viraque pars habere cupiens et promittens, quidquid per nos actum et pronunciatum fuerit in causa supradicta. Nos uero multorum proborum uirorum et discretorum bone fidei et consciencie consilio utentes et annuentes, dictam litis causam decidimus sub hac forma, videlicet ut dictus prepositus de Plaga et sui fratres ecclesiam in Ffridburch libere et quiete perpetue debeant possidere; prefatus uero abbas et totus conuentus de Ostrav omnem iurisdiccione[m], quam habere uidebantur super dicta ecclesia in Ffridburch, hanc amplius decernimus sentencionaliter irratum et inanem, prefatum dominum prepositum de Plaga et fratres eius auctoritate domini Johannis Pragensis episcopi plenarie nobis data confirmantes perpetue possidendam. Ordinauimus eciam, vt dominus prepositus de Plaga domino abbati et fratribus de Ostrav a Natiuitate domini proxima per annum quadringentorum denariorum

Pathaviensium redditus nequierint comparari, tunc prefatus prepositus dictos quadringentos denarius omni anno persolvere abbati de Ostrav non tardabit. Ordinauimus eciam, et ipsi fratres de Ostrav voluntarie promiserunt, ut priuilegium, quod ipse abbas et fratres dicti super ecclesia in Ffridburch actenus habuerunt, preposito et fratribus de Plaga resignare debeant omni occasione procul mota. Quod quamdiu facere et resignare neglexerint, fatus prepositus et sui fratres ad solucionem dicti census minime tenebuntur et nichilominus ipsi ecclesiam in Ffridburch libere et quiete possidebunt, et omnia priuilegia, que habent fratres do Ostrav sepedicto preposito et suis fratribus in preiudicium pro ecclesia Ffridburch, prorsus amplius sentencionaliter decernimus non ualere. In cuius rei testimonium ipsi domino preposito et fratribus de Plaga dedimus has literas sigilli nostril et domini Wencezlaj purchrauij de Rosenberch et Bohuslaj de Malowize militum sigillorum munimine roboratas. Huius rei testes sunt: Albero marsalens de Rosenberch et fratres suj Busco de Lavcav et Jacobus dicti de Horach, dominus Hermannus de Bosowize, Troianus procurator de Rosenberc, Bolechius procurator den Crwmmav, Chwalo de Zhestav et frater ipsius Pribislaus, Gallus ffilius Wisconis, Ludvicus de Drasen et alij quam plures. Datum anno domini M^oCCCXIII^o in Ffridburch, in octana Andree apostoli venerandi.

Originál na pergamenu v archívu kláštera Schlägel se třemi pečetěmi z bílého vosku visícími na pergamenovém proužku, a) ve středním poli gotická kaple, v ní duchovní se svatozáří kolem hlavy a s berlou v pravé ruce a větví v levé. „S. KARVLI . ARChIDIAOI. BEChINENSIS.“ – b) ve středním poli hrncová přilba s otevřeným křídlem, tzn. obě křídla, která jsou klenotem helmy, odstávají. „+ S. WENCZLAI. PVRGRAVI. I. ROSEN ...“ – c) levá polovina poškozená, ve středním poli helma

Pathaviensium redditus nequierint comparari, tunc prefatus prepositus dictos quadringentos denarius omni anno persolvere abbati de Ostrav non tardabit. Ordinauimus eciam, et ipsi fratres de Ostrav voluntarie promiserunt, ut priuilegium, quod ipse abbas et fratres dicti super ecclesia in Ffridburch actenus habuerunt, preposito et fratribus de Plaga resignare debeant omni occasione procul mota. Quod quamdiu facere et resignare neglexerint, fatus prepositus et sui fratres ad solucionem dicti census minime tenebuntur et nichilominus ipsi ecclesiam in Ffridburch libere et quiete possidebunt, et omnia priuilegia, que habent fratres do Ostrav sepedicto preposito et suis fratribus in preiudicium pro ecclesia Ffridburch, prorsus amplius sentencionaliter decernimus non ualere. In cuius rei testimonium ipsi domino preposito et fratribus de Plaga dedimus has literas sigilli nostril et domini Wencezlaj purchrauij de Rosenberch et Bohuslaj de Malowize militum sigillorum munimine roboratas. Huius rei testes sunt: Albero marsalens de Rosenberch et fratres suj Busco de Lavcav et Jacobus dicti de Horach, dominus Hermannus de Bosowize, Troianus procurator de Rosenberc, Bolechius procurator den Crwmmav, Chwalo de Zhestav et frater ipsius Pribislaus, Gallus ffilius Wisconis, Ludvicus de Drasen et alij quam plures. Datum anno domini M^oCCCXIII^o in Ffridburch, in octana Andree apostoli venerandi.

Original auf Pergament im Stiftsarchive zu Schlägel, mit drei an pergamenen Presseln hängenden Siegeln von weißem Wachs, a) im Mittelfelde eine gothische Capelle, darin ein Geistlicher mit dem Heiligenscheine um das Haupt und mit einem Krummstabe in der Rechten und einem Zweige in der Linken. „S. KARVLI . ARChIDIAOI. BEChINENSIS.“ – b) im Mittelfelde ein Topfhelm mit einem offenen Flug, d.h. die beiden Flügel, die dem Helme als Kleinod dienen, stehen von demselben ab. „+ S.

a nad ní kůň s křídlem. „+ S. BOHVS ...“ Klistině je připojen druhý, současně vyhotovený exemplář psaný na pergamentu, jehož text souhlasí doslova se zde sděleným, pouze s tím rozdílem, že mezi svědky chybí Hermann z Bosowitz.

V.

1317, 5. srpna, o. AO. – Václav, purkrabí v Rožmberku, daruje se svolením své manželky Elisabethy a svých synů Benety, Perchtrama a Friedricha pro spásu duše své zemřelé manželky Petrissy a všech svých předků kostelu sv. Bartoloměje ve Frymburku desátek vesnice Hruštica.

Ego Wenzeslaus purcrauius in Rosenberch et Elyzabeth vxor mea nec non Beneta, Perchtramus, Fridricus cum omnibus aliis pueris meis notum fieri cupimus vniuersis presencia inspecturis, quod deliberacione prehabita diligenti ob remedium coniugis mee pie memorie Petrisse et omnium antecessorum nostrorum et tocus salutis et prosperitatis nostre augmentum et nostrorum quorumlibet successorum ecclesie sancte Marie in Plaga et capelle sancti Bartholomei in Fridburch donauimus et appropriauimus decimum mansum siue laneum in bonis nostris Watnaw iam mensuratum et de alijs omnibus adhuc non mensuratis, quesitis et non quesitis, cultis et incultis, agris, pratis, siluis, pascuis, in plano et in bosco ac vniuersaliter de quibuslibet, que ibidem in Watnaw habemus, decimam porcionem perpetue cum omnibus iuribus et vtilitatibus possedendam libere et quiete, sine omni inpeticione et grauamine, quocunque nomine censeantur, nostra et nostrorum quorumlibet successorum. Et ne nostra talis donacio per aliquem in posterum valeat violari, has literas dedimus ecclesiis pretactis in Plaga et Fridburch in euidens

WENCZLAI. PVRGRAVI. I. ROSEN ...“ – c) die linke Hälfte zerstört. Im Mittelfelde ein Helm und darüber ein Pferd mit einem Flug. „+ S. BOHVS ...“ Der vorliegenden Urkunde liegt ein zweites, gleichzeitiges und auf Pergament geschriebenes Exemplar bei. Der Wortlaut desselben ist ganz gleich dem hier mitgetheilten, nur dass unter den Zeugen Hermann von Bosowitz fehlt.

V.

1317, 5. August, o. AO. – Wenzel, Burggraf in Rosenberg, schenkt mit Einwilligung seiner Hausfrau Elisabeth und seiner Söhne Beneta, Perchtram und Friedrich zum Seelenheile seiner verstorbenen Hausfrau Petrisa und aller seiner Vorfahren der Kirche des hl. Bartholomäus in Friedberg den zehnten Theil des Dorfes Wadetstift.

Ego Wenzeslaus purcrauius in Rosenberch et Elyzabeth vxor mea nec non Beneta, Perchtramus, Fridricus cum omnibus aliis pueris meis notum fieri cupimus vniuersis presencia inspecturis, quod deliberacione prehabita diligenti ob remedium coniugis mee pie memorie Petrisse et omnium antecessorum nostrorum et tocus salutis et prosperitatis nostre augmentum et nostrorum quorumlibet successorum ecclesie sancte Marie in Plaga et capelle sancti Bartholomei in Fridburch donauimus et appropriauimus decimum mansum siue laneum in bonis nostris Watnaw iam mensuratum et de alijs omnibus adhuc non mensuratis, quesitis et non quesitis, cultis et incultis, agris, pratis, siluis, pascuis, in plano et in bosco ac vniuersaliter de quibuslibet, que ibidem in Watnaw habemus, decimam porcionem perpetue cum omnibus iuribus et vtilitatibus possedendam libere et quiete, sine omni inpeticione et grauamine, quocunque nomine censeantur, nostra et nostrorum quorumlibet successorum. Et ne nostra talis donacio per aliquem in posterum valeat violari, has literas dedimus ecclesiis pretactis in Plaga et Fridburch in euidens

testimonium et cautelam sigilli domini nostril Petri de Rosenberch et mei nec non Alberi marschalei ibidem et fratris sui Buskonis de Lawcaw noc non Nycolai de Pazzawerslag munimine fideliter consignatas. Huius rei testes sunt predicti, quorum sigilla sunt appensa, et dominus Bohunco, Troyanus, Philippus, dominus Wernhardus plebanus in Rosenberch, Vlricus procurator, Wernherus, Johannes, Benessius filij Alberi et alij quam plures fideles Christi, qui huic facto interfuerunt pariter et audiuerunt. Acta sunt hec ab incarnatione domini nostri Jesu Christi anno eiusdem M^oCCC^o.XVIJ., in die sancti Dominici confessoris.

Originál na pergamenu v archívu kláštera Schlágl, s pěti pečetěmi z nebarveného vosku visícími na pergamenových proužcích. a) ve středním poli přílba zdobená dvěma pětilístými růžemi. „+ S. PETRI. DE. ROSENB´C“ – b) ve středním poli helma s otevřeným křídlem, tzn. obě křídla sloužící jako klenot helmy, odstávají. „+ S. WENCZLAI. PVRGRAVI. I. ROSEN“ – c) v prostředním poli štít se třemi pavími pery zaujímající vzájemně vůči sobě stejné postavení, jako tři lístky jetele. „+ S. ALBERI. DE. HORACH.“ – d) jako předešlé. „+ S. BV. . NI. DE. LAWCAV.“ – e) v prostředním poli štít s poprsím muže s kapucí na hlavě. +. S. NICOLAI. DE. PASOW...“

VI.

1423, 14. prosince, o. AO. – Oldřich II. z Rožmberka potvrzuje svému městečku Benešov stejné právo, jaké mělo město Mladá Boleslav, které mu bylo propůjčeno kdysi (1383) Janem IV. z Michalovic a uděluje tamním měšťanům zejména také právo, ve svém sousedství až do vzdálenosti jedné míle povolit čepování pouze jednoho jimi uvařeného piva a libovolně smět nakládat se svým majetkem.

testimonium et cautelam sigilli domini nostril Petri de Rosenberch et mei nec non Alberi marschalei ibidem et fratris sui Buskonis de Lawcaw noc non Nycolai de Pazzawerslag munimine fideliter consignatas. Huius rei testes sunt predicti, quorum sigilla sunt appensa, et dominus Bohunco, Troyanus, Philippus, dominus Wernhardus plebanus in Rosenberch, Vlricus procurator, Wernherus, Johannes, Benessius filij Alberi et alij quam plures fideles Christi, qui huic facto interfuerunt pariter et audiuerunt. Acta sunt hec ab incarnatione domini nostri Jesu Christi anno eiusdem M^oCCC^o.XVIJ., in die sancti Dominici confessoris.

Original auf Pergement im Stiftsarchive zu Schlágel, mit fünf an pergemenen Presseln hängenden Siegeln von ungefärbtem Wachs. a) im Mittelfelde ein mit zwei fünfblättrigen Rosen geschmückter Helm. „+ S. PETRI. DE. ROSENB´C“ – b) im Mittelfelde ein Helm mit einem offenen Flug, d.h. die beiden Flügel, die dem Helme als Kleinod dienen, stehen von demselben ab. „+ S. WENCZLAI. PVRGRAVI. I. ROSEN“ – c) im Mittelfelde ein Schild mit drei Pfauenfedern, welche zu einander dieselbe Stellung haben, wie die drei Blätter einer Kleepflanze. „+ S. ALBERI. DE. HORACH.“ – d) wie das vorige. „+ S. BV. . NI. DE. LAWCAV.“ – e) im Mittelfelde ein Schild mit dem Bruststücke eines Mannes, der eine kapuzenförmige Kopfbedeckung besitzt. „+ S. NICOLAI. DE. PASOW...“

VI.

1423, 14. December, o. AO. – Ulrich II. von Rosenberg bestätigt seinem Markte Beneschau den Besitz des Jungbunzlauer Stadtrechtes, welches demselben einst (1383) von Johann IV. von Michelsberg verliehen worden war, und räumt den dortigen Bürgern insbesondere auch das Recht ein, in ihrer Nachbarschaft bis zu einer Entfernung von einer Meile nur ein von ihnen gebrautes Bier ausschenken zu

lassen, sowie über ihre Habe nach Belieben verfügen zu dürfen.

Wir Vlrich von Rosenbergk veriehen vnd thun kund mit dem brief allen lewten yetzund lebentigen vnd hernach künfftigen, das wir gemerkt haben nutz, frum vnd fuerung vnsers markts Beneschaw, der da leyt nahen an dem gemerkt bey Ossterreich, demselben vnserem markt vund allen seinen inwoneren zw merarem frum, nutz vnd fuerung mit guter vorbetrachtung vnd rate vnser lieben vnd trewen, dye wir darzw namen, haben wir verlihen vnd geben als desselben markts erbleicher herr, verleihen auch wissentlich mit krafft des briefs furpas ewikleichen vnd geben allen desselben markts inwoneren, iren eriben, nachkumen alle recht, domit sy von herr Johannsen von Michelspergk begabt vnd begnadt sind nach allen rechten vnd gewonheiten der stat genant Junkh-Boleslaw vnd auch nach anderen kunigleichen vnd herrn peyligunden steten-rechten vnd gewonheiten, wie die mit sunderen warteren genant sein, ze haben vnd ze nyessen. Auch all hantwercher desselben vnsers markts haben alle recht vnd freyung an all irrung vnd hindernuss, als ander peyligunde stet haben, nutzen vnd neyessenn. Auch burger des egenanten vnsers markts haben furpasz freyen gewalt, auf allem vnserem gut vnd auc anderen güteren, wo wir soleichen gewalt hietten, in ainer meyl von Beneschaw khain pier nicht lassen schenken, es wär dann zw Beneschaw von in gekuafft. Es haben auch dye egenanten vnser lieben vnd trewen all inwoner zw Beneschaw, frawen vnd man, fallen gewalt vnd macht, all ir hab, es sey erib- oder varund gut, bey sesuntem leib oder am todbett zaintzigen oder mit eynander verkawfen, versetzen, verschaffen oder geben nach statleichen rechten vnd gewonheiten, wenn se (sic) verlust, an all vnseren (sic) eriben vnd nachkumen irrung vnd hyndernuss. Beschäch auch, das yemands aus dem egenanten markt an eriben vnd an geschafft mit dem tod

Wir Vlrich von Rosenbergk veriehen vnd thun kund mit dem brief allen lewten yetzund lebentigen vnd hernach künfftigen, das wir gemerkt haben nutz, frum vnd fuerung vnsers markts Beneschaw, der da leyt nahen an dem gemerkt bey Ossterreich, demselben vnserem markt vund allen seinen inwoneren zw merarem frum, nutz vnd fuerung mit guter vorbetrachtung vnd rate vnser lieben vnd trewen, dye wir darzw namen, haben wir verlihen vnd geben als desselben markts erbleicher herr, verleihen auch wissentlich mit krafft des briefs furpas ewikleichen vnd geben allen desselben markts inwoneren, iren eriben, nachkumen alle recht, domit sy von herr Johannsen von Michelspergk begabt vnd begnadt sind nach allen rechten vnd gewonheiten der stat genant Junkh-Boleslaw vnd auch nach anderen kunigleichen vnd herrn peyligunden steten-rechten vnd gewonheiten, wie die mit sunderen warteren genant sein, ze haben vnd ze nyessen. Auch all hantwercher desselben vnsers markts haben alle recht vnd freyung an all irrung vnd hindernuss, als ander peyligunde stet haben, nutzen vnd neyessenn. Auch burger des egenanten vnsers markts haben furpasz freyen gewalt, auf allem vnserem gut vnd auc anderen güteren, wo wir soleichen gewalt hietten, in ainer meyl von Beneschaw khain pier nicht lassen schenken, es wär dann zw Beneschaw von in gekuafft. Es haben auch dye egenanten vnser lieben vnd trewen all inwoner zw Beneschaw, frawen vnd man, fallen gewalt vnd macht, all ir hab, es sey erib- oder varund gut, bey sesuntem leib oder am todbett zaintzigen oder mit eynander verkawfen, versetzen, verschaffen oder geben nach statleichen rechten vnd gewonheiten, wenn se (sic) verlust, an all vnseren (sic) eriben vnd nachkumen irrung vnd hyndernuss. Beschäch auch, das yemands aus dem egenanten markt an eriben vnd an geschafft mit dem tod

abgieng, es sey fraw oder man, so scholl all sein hab vnd gut, nichtz ausgenommen, gefallen vnd eriben auf sein negst frewndt. Wār aber khain frewndt nicht, dorauß doselbe abgestorben gut gefallen schuldet, so schol mit demselben gut mit vnserem wissen vnd willen vnd auch desselben vnser markts burgeren getan vnd gehandelt werden. Zw vrkuntt allen obgeschriben sachen haben wir vnser insigel dem brief angehangen, vnd zw pesser zeugnuss der edel herre Wilhalm von Potenstain vnd die vesten erberen Mathes Wischnye, dye weyl phleger zw Weleschin, vnd Buzko von Rowne, die weill phleger zw Crumpnaw, haben auch ire insigel dem brief angehangen, der geben ist nach Christs gepurd vierzehen hundert jare, darnach in dem dreyvndezwayntzigisten jare, am eritag nach sand Lucie tag.

Z pergamenové listiny vystavené v Krumlově dne 16. ledna 1492 a v současné době uložené v benešovském obecním archivu, pomocí které Vok II z Rožmberka, hejtman Království Českého, potvrzuje shora uvedené privilegium

Překlad do češtiny (částečně s použitím textu uveřejněného na stránkách Kohoutího kříže): Helga Grimmová, Třeboň, spolupráce Bernhard Riepl, Kaplice

abgieng, es sey fraw oder man, so scholl all sein hab vnd gut, nichtz ausgenommen, gefallen vnd eriben auf sein negst frewndt. Wār aber khain frewndt nicht, dorauß doselbe abgestorben gut gefallen schuldet, so schol mit demselben gut mit vnserem wissen vnd willen vnd auch desselben vnser markts burgeren getan vnd gehandelt werden. Zw vrkuntt allen obgeschriben sachen haben wir vnser insigel dem brief angehangen, vnd zw pesser zeugnuss der edel herre Wilhalm von Potenstain vnd die vesten erberen Mathes Wischnye, dye weyl phleger zw Weleschin, vnd Buzko von Rowne, die weill phleger zw Crumpnaw, haben auch ire insigel dem brief angehangen, der geben ist nach Christs gepurd vierzehen hundert jare, darnach in dem dreyvndezwayntzigisten jare, am eritag nach sand Lucie tag.

Aus einer zu Krumau am 16. Jänner 1492 ausgestellten und gegenwärtig im Beneschauer Gemeindecarchiv verwahrten Urkunde auf Pergament, mittels welcher Wok II. von Rosenberg, Hauptmann des Königreiches Böhmen, das vorstehende Privilegium bestätigt.